



BOX 4-5-9

NOTICIAS DE LA OFICINA DE SERVICIOS GENERALES DE A.A.

Vol. 13, No. 3

• Dirección Postal: Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10017 •

Abril-Mayo 1980

SE APROXIMA LA CONVENCION DE 1980

Pollo a la criolla, dulces al estilo de Nueva Orleans, gallinas rellenas con maíz--son solo una muestra de la comida estilo Nueva Orleans que espera a los A.As. que piensan comer en el Superdome durante la Convención Internacional de 1980, durante los días 3 a 6 de Julio.

Nueva Orleans es famosa por sus buenos restaurantes, pero con casi 30,000 A.As. hambrientos, queriendo comer a cada hora de comida, hasta en esa fabulosa ciudad se agotarían los recursos.

Por lo tanto, la administración del Superdome ha hecho arreglos para proveer almuerzo y cena durante los días 4 y 5 de Julio. Las comidas serán servidas estilo buffet. Habrá capacidad de 6,000 asientos (3,000 por tanda). Las reservaciones serán
(continúa en la p. 6)

TEMAS VITALES EN LA AGENDA DE LA REUNION DE SERVICIOS MUNDIALES

Treinta y cinco delegados de 19 países y zonas se juntarán en la Sexta Reunión de Servicios Mundiales que se llevará a cabo los días 27 a 30 de Junio del presente año, en el Centro de Conferencias Harrison en Glen Cove, Nueva York.

Aunque la reunión se lleva a cabo generalmente en el otoño, este año se programó en Junio, para que los delegados pudieran asistir a la Convención Internacional en Nueva Orleans donde serán huéspedes de la Junta de Servicios Generales de los EE.UU. /Canadá.

Esta Reunión fue establecida en 1969 para aumentar la comunicación entre las estructuras de servicio de todo el mundo, y la reunión misma ha crecido desde que empezó con 27 delegados de 13 países. Islandia, donde recientemente se estableció una Oficina de Servicios Generales, enviará un representante, por primera vez.

(continúa en la p. 2)

REUNIONES DE

PRINCIPIANTES

TRAEN DOBLE

RECOMPENSA,

DICEN

LOS GRUPOS



¿Alguna vez ha escuchado a alguien que diga, "Las personas nuevas llegan, pero no se quedan"? O "¿Vienen tantos pacientes de los centros de tratamiento y de las cortes que simplemente no podemos ayudar a tantos"? O "¿Muchas personas ya no apadrinan al nuevo"?

Aquí en la G.S.O. frecuentemente oímos acerca de tales problemas de grupo. También oímos que, con el paso de los años, muchos de ellos se han solucionado al comenzar a llevar a cabo reuniones de principiantes.

Estas reuniones son fáciles de montar, y los resultados son abundantes tanto para los grupos como para los nuevos.

La G.S.O. tiene mucho gusto en ayudar enviándole el folleto "Sugerencias para Conducir Reuniones de Principiantes" (Inglés solamente). El folleto de ocho páginas viene en un sobre especial con una selección de diez folletos que son especialmente útiles para preparar a conducir tales reuniones. (Precio de todo el paquete: U.S. \$1.50.)

En el folleto se sugieren seis temas para que el coordinador diriga la reunión. También determina la clase de reunión que se ha encontrado que funciona mejor, y explica como se preparan los coordinadores. Da contestaciones a tres preguntas importantes acerca de las reuniones y trata de lo material y otros arreglos necesarios.

Como cada grupo de A.A. es autónomo, su grupo planeará la reunión como quiera. Sin

(continúa en la p. 5)

El Box 4-5-9 es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, New York.

©1980 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10017.

Subscripciones: Individual, U.S. \$1.50 por año; Grupo, U.S. \$3.50 por año cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar la orden.

REUNION DE SERVICIOS MUNDIALES (de la p. 1)

Como sugerencia recibida de la pasada Reunión de Servicios Mundiales, por primera vez habrá una reunión de A.A. el Sábado por la noche.

Habrán cuatro comités de trabajo: Agenda, Literatura/Publicaciones, Política/Admisiones/Finanzas y Trabajando con Otros. Fuera del trabajo de comité, los delegados escucharán los informes de servicio de todos los países representados, participarán en presentaciones/discusiones y compartirán en las mesas de trabajo.

Los temas que se tratarán incluyen, el futuro de A.A. a nivel mundial, comunicación entre países, liderazgo en A.A. y las relaciones entre las oficinas centrales/intergrupos y las estructuras de servicios nacionales.

CALENDARIO DE A.A.

Octava Conferencia de Servicios Generales de Honduras, los días 25, 26 y 27 de Abril en la ciudad de Tegucigalpa. Dirección: Apartado Postal 1206, Tegucigalpa, D.C., Honduras, C.A.

VIII Convención Nacional de A.A. de habla Hispana en San Antonio, Texas, los días 29, 30 y 31 de Agosto. Dirección: P.O. Box 28096, San Antonio, TX 78228

VIII Convención Nacional de A.A. en la República Dominicana, en la ciudad de Sosua los días 11 y 12 de Octubre de 1980. Dirección: Grupo de A.A., Calle Eugenio Kunhardt No. 59, Sosua, República Dominicana.

LO QUE SIGNIFICA LA CONFERENCIA PARA SU GRUPO

¿Le parece la Conferencia de Servicios Generales, un hecho remoto a la vida en A.A.? El tema de este año, "Participación: La Llave de la Recuperación", es una declaración clara de que el trabajo de la Conferencia es asunto de todos y cada uno de nosotros.

"El Manual de Servicios de A.A." dice: "Aunque nadie puede hablar oficialmente por A.A., la Conferencia está muy cerca de ser la voz de A.A. No puede ser una autoridad, pero en la Conferencia, se puede llevar a cabo con toda libertad, una discusión de los problemas y de las tendencias y los peligros que parecen afectar la armonía, el propósito y la efectividad de nuestra Hermandad."

La Conferencia de 1980, se reunirá los días 20 al 26 de Abril en el Hotel Roosevelt de la ciudad de Nueva York. Ahí, los 135 miembros de la Conferencia (91 delegados de área, custodios alcohólicos y no alcohólicos, miembros de las juntas y el personal de A.A. World Services y el Grapevine) considerarán los temas de discusión y los problemas que han surgido después de un año de recibir sugerencias de todos los A.As., más el trabajo hecho por todos los miembros de la Conferencia.

Empieza la participación en la Conferencia con los miembros de grupo; cualquier A.A. puede contribuir temas para la agenda por medio de su representante de servicios generales (R.S.G.) o el delegado de área, o escribiendo directamente a la G.S.O. a la atención de la secretaria de la Conferencia. Toda sugerencia es considerada por sus méritos. Para ser incluida en la agenda final se usa el siguiente criterio: El tema de discusión que se propone, ¿afecta a A.A. como un todo?

La secretaria de la Conferencia encauza las sugerencias a uno de los 11 comités de Conferencia para que pueda ser incorporado en la agenda. Luego, a cada delegado se le envía copias del material de discusión según la agenda y las preguntas de las mesas de trabajo, con suficiente tiempo para poderlas llevar a las asambleas de área que se llevan a cabo antes de la Conferencia y así obtener una conciencia de grupo

Los miembros de la Conferencia que están allí por primera vez, se sorprenden generalmente de la cantidad de trabajo que hay

que llegar a hacer--igualmente se sorprenden de ver que se llega a realizar.

Cada día de la semana está copado--mañana, tarde y hasta algunas noches--con reuniones de comité, presentaciones/discusiones, elecciones de custodios, y mesas de trabajo, y ni decir nada de la cena de apertura y la reunión de A.A., y el desayuno de clausura donde los custodios salientes dan sus despedidas.

La manera principal para que se lleven a cabo las cosas es el sistema de comité. Cada comité está compuesto por nueve delegados la mitad de ellos en su primer año de asistencia y la otra mitad en su segundo año. A los delegados nuevos se les asigna su comité por sorteo, y prestan servicio en el mismo comité durante su período de dos años. Después de llevar a cabo una discusión a fondo de todos los puntos de la agenda, cada comité trae sus recomendaciones a la Conferencia reunida en pleno para que estas sean adoptadas, enmendadas o tal vez suprimidas.

Las mesas de trabajo, en donde no se toma ninguna resolución, pero donde se comparten experiencias, es otra manera de aprender. El enfoque de cada mesa de trabajo es la experiencia de área. En estas sesiones nocturnas, los delegados del presente año tendrán la oportunidad de averiguar qué están haciendo las otras áreas con relación a asuntos tan potencialmente sensitivos como son estos: eliminar la brecha que existe entre los centros de tratamiento y A.A.; la comunicación con los administradores de las agencias de afuera; decidiendo los medios apropiados de auto-sostenimiento; y una reserva de dinero del grupo que sea práctica.

En la próxima edición del Box 4-5-9, que será terminada e imprimida durante la semana de la Conferencia, habrá un resumen de las recomendaciones y un informe de los principales temas de discusión y de los eventos de la Conferencia del presente año.

DANDO UN MEJOR AGRADECIMIENTO AL RECIBIR CHEQUES

El recibo que envía la G.S.O. para las contribuciones de grupo, es uno de los servicios nuevos que se puede hacer por medio del "Enterprise", el computador de la Oficina de Servicios Generales. Sí-

guiendo una recomendación de la Conferencia de 1979, hoy en día se le envía al miembro de grupo que lo envió (o al R.S.G.) un recibo por cada contribución regular que hace el grupo.

Este nuevo procedimiento fue instituido para aclarar confusiones que a veces surgían, cuando un cheque enviado por un miembro (quizás el tesorero o el secretario) era acusado como recibido en el informe trimestral de las cuentas del grupo enviada directamente a los R.S.Gs. Ahora, el que envía el cheque sabe que ha sido recibido y más importante todavía, que la G.S.O. se siente agradecida.

¿Llegan estos recibos a su grupo? ¿Les ayuda para mantener en claro sus cuentas?

Los informes trimestrales se envían todavía al R.S.G. claro está. Los informes trimestrales no son cuentas que envía la G.S.O. Es la relación de las contribuciones de cada grupo (no solo las que se envían regularmente, sino también individuales que han sido enviadas a nombre del grupo).

CELEBRACION HONRA A LOS FUNDADORES LOCALES DE A.A.

En una carta recibida recientemente de Hartford, Connecticut, preguntan: "¿Qué le parece una reunión para darle un vistazo a sus raíces en A.A.?"

"Nosotros los que estamos sobrios en A.A. tenemos una reverencia especial por el pasado. Cada uno de nosotros representa un eslabón de una cadena sin romper, compuesta por el apadrinamiento y en llevar el mensaje de A.A., que se remonta a los comienzos de nuestra Hermandad.

"Sintiendo fuertemente su pasado, los miembros de A.A. en Hartford decidieron recientemente su propia celebración del día de los fundadores. Uno de los dos fundadores que trajo el programa de A.A. en Hartford en 1941, todavía se encuentra activo, junto con un número de antiguos miembros cuya sobriedad data de los años de 1940. Algunos de estos 'mayores' formaron junto con el delegado un comité para planear el evento.

"La celebración se llevó a cabo un Domingo desde la una hasta las cuatro de la tarde, empezando con una recepción y reunión en un auditorio y terminando con café y bizcocho, en el salón de una igle-

(continua en la p. 4)

LOS FUNDADORES LOCALES (de la p. 3)

sia, donde fue anfitrión uno de los grupos más antiguos de Hartford.

"A pesar de un aguacero torrencial, el evento atrajo de 300 a 400 personas, no solo A.As. sino también a las viudas de algunos de los antiguos miembros difuntos y visitantes de diferentes lugares del estado, incluyendo algunas personas no alcohólicas.

"El coordinador de la reunión, la cual fue abierta, presentó a los tres oradores. Bob M., miembro pionero y antiguo custodio de A.A., repitió la historia de los primeros tiempos de A.A. en Hartford y le regaló a Nell Wing (no alcohólica), la archivista de A.A., los recuerdos de los miembros antiguos grabados en cinta y otros materiales para los archivos. Nell habló de los archivos, entrelazando su charla con reminiscencias y anécdotas de los días en que era secretaria del cofundador Bill W. Bob P., gerente general de la G.S.O., habló del crecimiento y del tamaño que tiene A.A. hoy en día a nivel mundial, y habló acerca de su vida alcohólica.

"Un programa con la historia condensada de A.A. en Hartford, fue distribuido a todos los asistentes para ser guardado de recuerdo. El evento fue un éxito y de mucho provecho para A.A. en toda el área."

Para los A.As. de otras comunidades que quieran darle un vistazo a sus propias raíces de A.A., el delegado de Connecticut ha preparado unas guías. Si alguien está interesado, puede escribirle directamente a la G.S.O.

BUZON DE LA G.S.O.

Lo que pueden hacer reuniones especiales

En 1972, 18 personas acudieron a una asamblea de área para elegir un delegado a la Conferencia. Y en 1978, 400 personas estuvieron presentes para la votación.

Muchos creen que las reuniones comenzadas en 1973 son responsables de la floreciente conciencia que hay hacia el Tercer Legado.

Chuck R., uno de los cofundadores de los eventos estatales, nos cuenta que al llegar a su tercer año de sobriedad, estaba completamente dedicado a esta clase de reuniones. "Había tanto que escuchar, y tanto tenía que ser aprendido acerca de cómo trabaja el programa; y sin embargo, muchos

estaban perdiendo tanto al no asistir a ellas."

Después de seis reuniones especiales, en varios lugares, Chuck oyó de una reunión en Texas en la cual no había el banquete acostumbrado, de modo que el costo pudo reducirse a U.S. \$5.00 por persona. Chuck y algunos de los otros miembros--incluyendo a algunos veteranos--decidieron como ensayo, llevar a cabo una reunión similar.

Pagaban sus gastos a medida que los tenían, y en vez de las 350 personas que esperaban para su primera reunión, ¡aparecieron 1,400! Desde entonces, cada año ha aumentado el número de personas.

Otros resultados (fuera del aumento de los asistentes a la asamblea) se pueden ver en los muchos servicios que son llevados a cabo por A.As. de muchos lugares diferentes, quienes nunca antes habían trabajado juntos y que ahora lo hacían unidos.

"Hoy más y más grupos están hablando de los servicios locales, las Tradiciones, el Gran Libro, y servicios mundiales," nos dice Chuck.

¿Solamente problemas con el alcohol?

"En la edición de Oct.-Nov. de 1979 del Box 4-5-9 leí la sugerencia de que los temas de discusión de nuestras reuniones sean limitadas a problemas con el alcohol. Hace mucho tiempo tengo metido en mi cabeza que el Primer Paso dice, 'nuestros problemas alcohólicos se han vuelto ingobernables,' y que el Tercero dice, 'Decidimos poner nuestra voluntad y nuestros problemas alcohólicos al cuidado . . .'" escribe John P., de Jackson, Wyo.

"Mi vida estaba en juego y estaba ocupándome solamente de una parte de ella," nos dice. "Después de varias patadas en el sentadero, miré otra vez. Mi vida se había vuelto ingobernable y era mi vida la que tenía que poner al cuidado de un poder superior.

"Me había vuelto un infeliz borracho seco. Dios había removido mis problemas con el alcohol y me había dejado encargado del sufrimiento que llenaba por completo mi vida.

"El programa habla de muchas otras cosas además de no beber. Es una nueva manera de vivir. No hay una frase en los Pasos que mencione las palabras 'no beber'. Todo en mi vida afecta mi sobriedad. Ahora mismo, son las doce del día, y no he tenido deseo de beber hoy, y no he tenido ningún proble-

(continua en la p. 5)

BUZON DE LA G.S.O. (de la p. 4)

ma con el alcohol. Pero cuatro problemas en el vivir me han molestado desde que me levaté.

"Esta noche en mi grupo, ¿debo dejar de hablar hoy, porque no haya tenido problemas directos con el alcohol? ¿debo dejar de hablar de los problemas del vivir?"

"¡Creo que seríamos un grupo de borrachos pesarosos si habláramos solamente de nuestros problemas con el alcohol!"

LA CONTRIBUCION DE A.A. ES RECONOCIDA

No hace mucho tiempo, en una reunión del comité ejecutivo de la Sociedad Americana de Medicina de Alcoholismo, se pasó una resolución haciendo notar que los grupos de ayuda a sí mismo, particularmente los de Alcohólicos Anónimos, han sido de mucha ayuda en la recuperación de muchos miles de alcohólicos, sus amigos y sus familiares.

"Por lo tanto, se ha resuelto que la Sociedad Americana de Medicina de Alcoholismo animen a todos los médicos y a los centros de tratamiento de alcoholismo con quienes trabajan, para desarrollar relaciones de máxima cooperación con . . . Alcohólicos Anónimos."

La Doctora Sheila Blume, presidenta de la sociedad, al enviar una copia de la resolución hizo notar que la cooperación entre los médicos y A.A. se remonta a los principios de nuestra Hermandad.

Bob P., presidente de Servicios Generales, al contestar su carta y estando de acuerdo con ella, recordó las contribuciones hechas a A.A. por médicos no alcohólicos como el Dr. William D. Silkworth y el Dr. Harry Tiebout.

"Recibir un reconocimiento oficial por toda la Sociedad Médica es alentador y de mucho valor," escribió Bob.

SUCESOS DE LA OFICINA CENTRAL DE DETROIT

Contestando a nuestro pedido en el Box-4-5-9 de Oct.-Nov. de 1979, Arne O., servidor de la Oficina Central de Detroit, nos cuenta, "Mientras que A.A., de por sí, no debe de ser organizada, podemos decir que todas las llamadas que nos llegan de personas pidiendo ayuda, son contestadas.

Recibimos unas 1,200 llamadas de enfermos alcohólicos por mes. También le vendemos literatura a nuestros grupos. La oficina es manejada por tres empleados de tiempo completo y un empleado de jornada incompleta. También tenemos voluntarios que contestan los teléfonos durante el día, noche y los sábados y domingos, y un servicio de contestación telefónica al cuidado de una persona, que llama a los empleados cuando hay una emergencia."

Un libretín publicado por esta Oficina Central no solo da los lugares y las horas de las reuniones, sino también, una corta historia de la oficina. Cuando A.A. empezó en Detroit, las llamadas de Paso Doce eran contestadas en la casa de un A.A. En 1949 se abrió la oficina y desde entonces ha venido prestando servicio.

Estos servicios incluyen: contestar las 30 a 40 llamadas diarias pidiendo ayuda; solicitudes para que miembros de A.A. visiten las cárceles y los hospitales; hacer contactos para cuando los encarcelados sean dados de alta, y consiguiendo oradores para los grupos que no son A.A.

REUNIONES DE PRINCIPIANTES (de la p. 1)

duda tendrán sus ideas propias. Si es así, por favor y nos dejan saber si funciona, especialmente bien, para que lo podamos compartir con otros grupos.

Si ya han llevado a cabo tales reuniones, cuéntenos acerca de ellas. ¿Se llevan a cabo a menudo? ¿Cómo es el formato? ¿Es cualquier persona bienvenida?

Por ejemplo, en una de las provincias del Canadá, algunos grupos dicen que las reuniones son "para alcohólicos solamente"; en un estado, solamente aquellos que dicen que son alcohólicos son admitidos; pero en otro estado, cualquier persona que crea que tiene problemas con la bebida puede asistir y traer un amigo, cónyuge, padrino u otra persona.

Sabemos de un grupo en que las reuniones de principiantes son principalmente conferencias informativas acerca del alcoholismo y A.A., pero a la vez son muy entretenidas. En otro, el coordinador anima a cada persona que está presente que hable acerca del período de las 24 horas y que cuente como evitaron tomar el primer trago en ese día. En ese grupo, los

(continua en la p. 6)

REUNIONES DE PRINCIPIANTES (de la p. 5)

nuevos encuentran que están ayudándose los unos a los otros antes de saber que existe el Duodécimo Paso. Otros grupos usan capítulos del libro "Vivir en Sobriedad" como temas para las reuniones.

A principios de los años cuarenta, los grupos de A.A. más grandes, empezaron a llevar a cabo reuniones pequeñas para poder contestar a las preguntas de los recién llegados. Estas se llevaban a cabo antes de las sesiones regulares. Hace casi 40 años, que los A.As. comprendieron que los recién

llegados podrían fácilmente ser pasados por alto en un grupo grande.

Tristemente, hoy en día todavía pasa esto en algunos lugares--pero no pasará si su grupo lleva a cabo con regularidad las reuniones para principiantes, las anuncia frecuentemente y anima a que los miembros que tienen mucha sobriedad traigan miembros nuevos.

¿Es todo esto para ayudar al nuevo?

Podría ser. Pero es un beneficio extra. Llevamos a cabo las reuniones para principiantes, principalmente para nosotros mantenernos sobrios, ¿no es verdad?



SE APROXIMA LA CONVENCION DE 1980

(de la p. 1)

dadas en base de: primero en llegar, primero servido.

El precio de cada comida es de U.S. \$10.00 dólares (que es el costo para la G.S.O.).

En su formulario de registro, muchas personas han reservado tiquetes para las comidas. Otros que quieran aprovechar esta oportunidad, pueden simplemente marcar el lugar apropiado del formulario cuando se registren y enviar \$10.00 dólares por comida junto con su cuota de registro. (El precio de la cena será reembolsado si cambian sus planes.)

Si quiere comer en el Superdome, pero ya se registró para la Convención (más de 14,000 lo han hecho hasta ahora), simplemente póngase en contacto con la G.S.O. e indique: (1) el número de registro de su recibo y (2) qué comidas quiere comer y en qué días. También por favor incluya un cheque por la cantidad de U.S. \$10.00 por comida. Los tiquetes de las comidas serán incluidos en los estuches de la Convención que Ud. recibirá al registrarse.

Para Solitarios y jóvenes

Tendrán una emoción muy especial los numerosos miembros Solitarios que se

dirigirán a Nueva Orleans, ya que van a tener la oportunidad de conocer y hablar cara a cara con amigos corresponsales de todo el mundo. Como el número de Solitarios e Internacionales se ha duplicado desde la Convención de 1975, se han programado dos mesas de trabajo para ellos.

Los jóvenes también gozarán de los eventos especiales, y están en marcha los proyectos para llevar a cabo dos maratones (uno de ellos a media noche). Como atracción principal: los oradores acortarán su historial y así cada uno va a presentar a los asistentes un amigo que haya conocido en la Convención.

Haciendo planes

Todos vivimos de día en día, y los planes pueden cambiar. Si Ud. tiene algún cambio que hacer después de que se haya registrado, por favor, no haga estos cambios por medio de la Oficina de Servicios Generales. En vez, he aquí la manera de hacerlos:

Para cambiar la fecha de llegada a Nueva Orleans, favor avise directamente al hotel.

Si desea cambiar de hotel, póngase en contacto con Greater New Orleans Tourist and Conventions Commission, 334 Royal St., New Orleans, LA 70130, attn. Audrey Stansbury.